

## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	ZARZĄD POWIATU ELBLĄSKIEGO			
2. Tryb, w którym złożono ofertę	Art. 19a ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie			
3. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>	Z zakresu kultury sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego			
4. Tytuł zadania publicznego	„ANIOTHELO. Aktywni we wspólnej Europie”			
5. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>	Data rozpoczęcia	15 lipca 2017 r.	Data zakończenia	30 września 2017 r.

### II. Dane oferenta (-ów)

<b>1. Nazwa oferenta (-ów), forma prawna, numer Krajowego Rejestru Sądowego lub innej ewidencji, adres siedziby oraz adres do korespondencji (jeżeli jest inny od adresu siedziby)</b>	
Stowarzyszenie Na Rzecz Rozwoju Wsi „Aniołowo” Krajowy Rejestr Sądowy: 0000195995 Adres siedziby: Aniołowo 7, 14-400 Pasłęk	
<b>2. Inne dodatkowe dane kontaktowe, w tym dane osób upoważnionych do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. numer telefonu, adres poczty elektronicznej, numer faksu, adres strony internetowej)</b>	Halina Cieśla, Tel. 502 396 774, mail: naszeaniolowo@wp.pl, faks - brak /koordynator projektu/ Joanna Kamińska, Tel. 665 504 611, : zoja38@wp.pl, faks - brak /asystent koordynatora/ Numer konta bankowego: 60 8313 0009 0005 1028 2000 0010

### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

<b>1. Opis zadania publicznego proponowanego do realizacji wraz ze wskazaniem, w szczególności celu, miejsca jego realizacji, grup odbiorców zadania oraz przewidywanego do wykorzystania wkładu osobowego lub rzeczowego</b>
<p>Zadanie jest kontynuacją dziewięcioletniej współpracy Aniołowa i wioski we Francji. Polegać będzie na pięciodniowej wizycie studyjnej w merostwie Saint Thelo około trzydziestoosobowej grupy, w tym dorosłych i młodocianych mieszkańców Aniołowa, przedstawicieli pasłęckiej szkoły podstawowej, sołectw i organizacji z Gmin: Pasłęk, Milejewo, Młynary i Elbląg. Dziesięciodniowy autokarowy wyjazd odbędzie się w trzeciej dekadzie sierpnia 2017 roku.</p> <p>Wyjeżdżający wezmą aktywny udział w sztandarowych wydarzeniach w departamencie Cotes d' Armor, podczas których poprowadzą warsztaty i pokazy prezentujące dziedzictwo kulturowe Powiatu Elbląskiego. Zaprezentują specjalty, pamiątki i oferty swoich miejscowości w odwiedzanych społecznościach. Wezmą udział w spotkaniach i wyjazdach służących poznaniu przykładów dobrych rozwiązań społecznych i gospodarczych, podczas których promować będą dziedzictwo kulturowe, atrakcje turystyczne i potencjał gospodarczy naszego regionu. Zamieszkają u rodzin bretońskich, z którymi zacieśniać będą nawiązane serdeczne kontakty międzyludzkie.</p> <p>Działanie „Aniothelo” ma charakter innowacyjny bo grono wyjeżdżających będzie powiększone o przedstawicieli kolejnych miejscowości. Dziedzictwo kulturowe prezentować będą rzeźbiarze, rękodzielnicy, przedstawiciele</p>

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

szkoły i wiosek tematycznych, odtwórcy muzyki ludowej, członkowie teatru ognia „Angels in the fire” a także: rolnicy, członkowie organizacji społecznych, radni, przedstawiciele samorządu wiejskiego. Przeprowadzone będą warsztaty polskiego tańca ludowego, których nie było dotychczas. Nowością będzie czynny udział w dożynkach regionalnych, podczas których na stoisku prezentowane będą akcenty kultury powiatu elbląskiego. Nowym pomysłem będzie wykonanie drewnianej rzeźby w Saint Thelo techniką piły i dłuta. Widowiskowe wydarzenie i gotowa praca będzie elementem przywołującym we Francji partnerską współpracę z naszym terenem. Atrakcyjne będą także dodatkowo nowe materiały promocyjne w postaci kalendarzy na 2018 r. z ciekawostkami powiatu elbląskiego.

Kontakt Aniołowa i Saint Thelo jest sposobem na aktywizację mieszkańców, który nadał tempa rozwoju w obu regionach. Do partnerstwa dołączają kolejne miejscowości, zarówno po stronie polskiej jak i we Francji. Obie strony uznały za potrzebę wymianę wiedzy na wielu płaszczyznach działania i zacieśnienie więzi międzyludzkich. Nawiazane więzi stają się okazją do zainteresowania atrakcjami turystycznymi, działaniami gospodarczymi i kulturą obszaru obu partnerów. Przyjaźń „ANIOTHELO” jest wartością Europejską.

W ramach przygotowań do wyjazdu odbędą się:

1. Organizacja 12 h lekcyjnych zajęć języka francuskiego w świetlicy „pod dobrym aniołem” w Aniołowie dla ok. 20 osób, mieszkańców i chętnych z innych miejscowości, w tym głównie wyjeżdżających do Francji. Jest to kontynuacja działań z lat poprzednich. Działanie przełoży się na komfort porozumiewania się. Dla ułatwienia nauki wykorzystane będą książki i pacynki podarowane przez Bretończyków oraz notatki z poprzednich lat. Lekcji języka francuskiego udzieli zaprzyjaźniony opiekun językowy zatrudniony w ramach projektu. Za organizację lekcji odpowiedzialny będzie asystent koordynatora.
2. Organizacja lekcji tańca ludowego w Aniołowie dla ok. 10 osób, nie tylko mieszkańców, celem zaprezentowania elementów naszej kultury i włączenia uczestników odbywających się wydarzeń do zabawy tanecznej inspirowanej przez nas. Dotychczas w Bretanii uczestniczyliśmy w warsztatach tańca bretońskiego zapominając o polskich tańcach ludowych. Dlatego będziemy tańczyć na wyjeździe poloneza lub krakowiaka. Zabierzemy kilka strojów ludowych z naszego regionu. Taniec jest uniwersalnym środkiem komunikacji niezależnie od znajomości języka, wieku i sprawności. Do tańca będzie przygrywać mini-kapela z naszego regionu, co spotęguje wrażenia. Działanie przyczyni się do pomnażania dorobku kultury. Lekcje tańca poprowadzi animator kultury ze środków projektu.
3. Zatrudnienie opiekuna językowego, który pomagał będzie w komunikowaniu się przez 5 dni, od rana do wieczora, także w dni świąteczne i wolne od pracy. Pracował będzie przez dziewięć dni wyjazdu średnio po 10 godzin, w tym przez dwa dni podróży w obie strony i sześciodniowy pobyt. W czasie podróży kontynuowane będą lekcje francuskiego celem utrwalenia wiadomości. Ze względu na różnorodność spotkań, działań, prezentacji

zarówno z udziałem młodych jak i dorosłych członków grupy wyjazdowej przewidywane jest zatrudnienie dwóch opiekunów. Druga osoba zamieszkuje w Bretanii, co obniży koszty. Koszt zatrudnienia wynika z naszego doświadczenia i rozeznania w regionie.

4. Ubezpieczenie wyjazdu jest konieczne ze względu na daleką trasę, dużą grupę uczestników, różne warunki podróży oraz trudne do przewidzenia zdarzenia losowe. Koszt ubezpieczenia opieramy na doświadczeniu w podobnym wyjeździe w latach poprzednich.

5. Organizacja transportu. Wynajem autokaru. Wyjazd autokarem ułatwi mobilność uczestników wizyty studyjnej do Bretanii. Pozwoli na zabranie z Aniołowa wystawy zdjęć, sprzętu kuglarskiego i materiałów do prowadzenia warsztatów podczas pobytu w Saint Thelo. Umożliwi także na swobodne zabranie ze sobą bagaży. Wspólny wyjazd będzie służył integracji dorosłych i młodych, rolników, członków stowarzyszenia, rady sołeckiej, lokalnych twórców, aktywnych kobiet wiejskich oraz sąsiadujących wiosek tematycznych. Koszt wyjazdu jest wynikiem ustaleń z firmą transportową, z której usług już korzystaliśmy.

Według ustaleń, zapisanych w Umowie Partnerskiej ANIOTHELO z 2013 r., strona przyjeżdżająca pokrywa koszt transportu. Gospodarze pokrywają koszt pobytu, zapewniają realizację wspólnie ustalonego programu pobytu.

6. Wykonanie zestawu około 100 szt. pamiątek i upominków symbolizujących temat przewodni Aniołowa celem przygotowania stoiska promocyjnego w Saint Thelo oraz przekazania partnerom na spotkaniu podsumowującym. Dziesięciogodzinne zajęcia w świetlicy poprowadzi miejscowa twórczyni. Weźmie w nich udział około 5 osób, dorosłych i dzieci. Działania wspierać będą nauczyciele ze Szkoły Podstawowej Nr 2 w Pastęku, którzy zadeklarowali pomoc w tym zakresie. Pamiątkami i upominkami będą wytwory rąk lokalnych twórców. Jedyne w swoim rodzaju. Będą to anioły z koronki, z ceramiki, drewniane, z płótna i inne. Zawieziemy także produkty do pieczenia chleba, który upieczemy wspólnie na miejscu. Dodamy do niego siemię z plantacji lnu z Saint Thelo i podzielimy się wszyscy na znak wspólnoty. Zakupiony zestaw materiałów posłuży także do przeprowadzenia 10 godzinnych warsztatów w Bretanii podczas spotkań i wydarzeń kulturalnych. Działania pozwolą pokazać działalność lokalnych twórców, metody ich pracy, wymienić pomysły, co przyczyni się do zgłębienia i upowszechnienia wiedzy o dziedzictwie kulturowym mieszkańców naszego regionu za granicą.

8. Przygotowanie materiałów promocyjnych. Uzupełnieniem posiadanych materiałów promocyjnych będzie przygotowanie ok. 200 sztuk kalendarzy na 2018 r. Będą one zawierały zdjęcia z najciekawszych miejsc w Aniołowie, atrakcje turystyczne regionu a także zapisy o ważnych wydarzeniach w Aniołowie i Saint Thelo w dwóch językach. Zostaną przekazane uczestnikom, do instytucji zainteresowanych partnerstwem zarówno w Bretanii jak i w kraju. Kalendarze będą opatrzone logami samorządów i partnerów projektowych, co przyczyni się do zwiększenia promocji. Pomoc w przygotowaniu materiałów zadeklarowało Centrum Polsko-Francuskie i

Olsztyńskie Stowarzyszenie Przyjaciół Francji i Bretanii Amitie.

Promocja działań projektowych w mediach społecznych oraz na stronach samorządów i partnerów biorących udział w wydarzeniu a także wspierających wyjazd pośrednio jak samorządy, prasa, radio itp.

9. Koordynowanie działań związanych z organizacją wyjazdu studyjnego. Stały kontakt z merostwem Saint Thelo i Departamentem Cotes d'Armor oraz Stowarzyszeniem „Amitie” w sprawie uszczegółowienia programu pobytu.

Przygotowanie spektaklu z ogniem celem zaprezentowania go podczas wieczoru polsko – francuskiego i festiwalu w Saint Thelo i dożynek w Plouguenast. Przewidywana liczba oglądających to około 1000 osób. W celu zwiększenia umiejętności u członków teatru ognia z Aniołowa przed wyjazdem odbędzie się 15 godzin warsztatów kuglarskich dla około 10 członków grupy kuglarskiej Angels in the fire. Członkowie grupy poprowadzą warsztaty kuglarskie dla mieszkańców w Bretanii. Będzie to promocja aktywnych działań młodych osób z Aniołowa jako przykład dla młodzieży w Bretanii. Działanie posłuży wymianie doświadczeń w regionach. Będzie wzmacniać w młodych poczucie własnej wartości. Pozwoli myśleć globalnie przez działania lokalne.

## 2. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego

Trwałym rezultatem współpracy jest pogłębienie partnerstwa i zacieśnienie braterskich więzi między społecznościami Bretanii i Warmii – Mazur. Partnerstwo poszerzy wiedzę na temat działalności obszarów wiejskich w innym państwie z uwzględnieniem różnic międzykulturowych. Duża liczba obcokrajowców otrzyma informacje o kulturze powiatu elbląskiego, posmakuje anielskiego jedzenia, pozna tradycje oraz obyczaje mieszkańców, zobaczy piękną rzeźbę wykonaną przez mieszkańców, zazna przyjemności z obserwacji tańca ludowego oraz będzie mogła wziąć w nim udział. Efektem tego działania będzie zwiększenie zainteresowania ziemią elbląską.

Ponadto trwałymi rezultatami przedsięwzięcia będzie:

- zwiększenie znajomości języka francuskiego przez około 20 mieszkańców Aniołowa oraz przedstawicieli z gmin: Młynary, Milejewo, Pasłęk oraz Elbląg
- zwiększenie wiedzy bezpośrednio u około 30 osób grupy wyjazdowej o życiu mieszkańców w Saint Thelo i kulturze bretońskiej, co jest pomnażaniem dorobku kultury
- podniesienie świadomości i wiedzy u około 1000 mieszkańców odwiedzanych miejsc w Bretanii o kulturze powiatu elbląskiego poprzez prezentacje na stoisku, występy, pokazy i warsztaty. Wzbogacenie wydarzeń we Francji przez akcenty polskie jak stroje, taniec, muzyka, wyroby rękodzielnicze, kulinaria, występ grupy kuglarskiej. Wykonanie w plenerze drewnianej rzeźby przez artystów naszego regionu, która na stałe stanie w centrum miejscowości - będzie przywoływać partnerów projektu ANIOTHELO
- wzbogacenie wiedzy o funkcjonowaniu co najmniej 4 wiosek tematycznych w obu społecznościach. Porównanie

ofert wiosek biorących udział w wyjeździe z ofertami wiosek partnerskich we Francji: wioska Inu, wioska tradycji chleba oraz nasze; anielska wioska, wioska smurfów, wioska tradycji i inne

- zwiększenie wiedzy u ok. 30 uczestników wizyty o instytucjach wspierających współpracą międzyregionalną /planowane wizyty: w ambasadzie polskiej w Paryżu i Radzie Departamentu Cotes d'Armor, Merostwo Saint Thelo, inne/

- poszerzenie wiedzy w zakresie organizacji wydarzeń: festiwal rockowy Thelokalize w Saint Thelo, dożynki regionalne w Plouguenast, jak pozyskiwać środki, współpraca: międzypokoleniowa, organizacji społecznych, instytucji, sponsorów, dobre przykłady działalności

- zwiększenie wiedzy o możliwościach poprawy wizerunku wsi poprzez odwiedzenie jednej z najbardziej ukwieconych miejscowości we Francji

- zwiększenie wiedzy u około 5 osób związanych z polskim rolnictwem o preferowanych w Unii Europejskiej kierunkach produkcji rolnej, krótka ścieżka w produkcji żywności prezentowana w Bretońskim gospodarstwie produkującym i przerabiającym mleko

- podniesienie świadomości o znaczącej roli kobiet w życiu społecznym w obu krajach podczas planowanego spotkania, w którym weźmie udział około 20 osób.

**IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego** (w przypadku większej liczby kosztów istnieje możliwość dodania kolejnych wierszy)

Lp.	Rodzaj kosztu	Koszt całkowity (zł)	do poniesienia z wnioskowanej dotacji <sup>3)</sup> (zł)	do poniesienia ze środków finansowych własnych, środków pochodzących z innych źródeł, wkładu osobowego lub rzeczowego <sup>4)</sup> (zł)
1.	Lekcje języka francuskiego dla wyjeżdżających w świetlicy Aniołowo i podczas podróży do Francji 12 h x 50 zł = 600 zł	600	0	600
2.	Warsztaty tańca ludowego 10 h x 50 zł = 500 zł	500	0	500
3.	Opiekun/ni językowy w czasie dziewięciodniowego wyjazdu do Francji: po 2 dni podróży i 5 dni pobytu rachunek/umowa	2000	500	1500
4.	Ubezpieczenie wyjazdu grupy Ok.30 osób	1500	0	1500
5.	Wynajem autobusu 21-29 sierpnia 2017 r.	12000	2000	10000
6.	Zakup materiałów i artykułów na warsztaty i pokazy /rzeźbiarskie, kuglarskie, kulinarne, rękodzielnicze, taniec, zajęcia animacyjne w Bretanii, itp./	1800	500	1300
7.	Materiały promocyjne Projekt, tłumaczenie, wydruk 200 szt. kalendarzy lub inne	2500	500	2000
8.	Koordynator projektu i menadżer wizyty studyjnej 100 h x 13 zł = 1300	1300	0	1300/wkład rzeczowy/
9.	Usługa księgowa	500	0	500
10.	Koszty biurowe /zakup papieru, tuszu, wysyłka itp.	300	0	300
<b>Koszty ogółem:</b>		<b>23000</b>	<b>3500</b>	<b>19500</b>

Oświadczam(-y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta;
- 2) w ramach składanej oferty przewidujemy pobieranie\*/niepobieranie\* świadczeń pieniężnych od adresatów zadania;
- 3) wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 4) oferent\*/oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)\*/zalega (-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 5) oferent\*/oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)\*/zalega (-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne.

*Paweł Rombek w. zast. p. T. Morski Oficer w. sztabu*

.....  
(podpis osoby upoważnionej  
lub podpisy osób upoważnionych  
do składania oświadczeń woli w imieniu oferenta)

Data *7 lipiec 2017*.....

Stowarzyszenie Na Rzecz Rozwoju Wsi  
"ANIOŁOWO"  
14-400 Pasiek Aniołowo 7  
NIP 5732228602 REGON 171000711

**Załącznik:**

1. Zarys programu pobytu delegacji polskiej we Francji przygotowany przez partnera.

<sup>3)</sup> Wartość kosztów ogółem do poniesienia z dotacji nie może przekroczyć 10 000 zł.

<sup>4)</sup> W przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.

PROGRAM POBYTU OD 22 DO 28 SIERPNI 2017

godzina DATA	RANO	POPOLUDNIU	WIECZOREM
wtorek 22 sierpnia			Przyjecie delegacji w Swietnicy Gminnej  Posilek i zakwaterowanie  Przedstawienie oficjalne programu
wtorek 22 sierpnia	wizyta w gospodarstwie, ktore prowadzi bezposrednia sprzedaz (Plessala)  Poludnie : Posilek w gospodzie (Kerfulus Neulliac)	Zwiedzanie St gilles vieux Marché (Spotkanie z merem oraz Komitetem Festynow)	
sroda 23/08			
Czwartek 24 /08	zwiedzanie ST-THELO zwiedzanie Muzeum Lnu Oficjalne przyjecie delegacji	popoludnie francusko - polskie: Gra w bule bretonska Gry bretonske	Spotkanie miedzypokoleniowe z mieszkancami St.Thelo w trakcie wieczoru bretonskiego (nalesniki i galety oraz Fest - noz)
Piatek 25/08	Wizyta w Radzie Departamentalnej  Popoludnie : piknik	Zwiedzanie Ploumanach Pobyt na plazy w Perros Guirec	Festival Thélokalizé Inauguracja rzezby zrealizowanej przez dwoch polskich rzezbiarzy
sobota 26 /08	zwiedzanie Pola Mecenstwa w l'Hermitage Lorge(spotkanie z wolontariuszami ze stowarzyszenia)	Zakupy w Loudéac Czas wolny i odpoczynek	Festival Thélokalizé (Uczestnictwo mlodych Polakow)
Niedziela 27/08	Swieto Chleba w Plouguenast (polskie gry i stanowisko )		
Poniedzialek 28/08	Spotkanie podsumowujace Perspektywy na 2018	Odjazd delegacji Aniolowo	
			Oficjalne pozegnanie